

An: Deelnemers vertalersdag

Van: SONT & Staring Instituut

Betröf: **Uitneudiging veur den jaorlijksen studiedag veur vertalers op Erve Kots in Lievelede op zaoterdag 6 november 2004.**

Deutekum, 29 september 2004

Beste leu,

Het duurt nog wal efkes, mor 't is zo waer den aersten zaoterdag in november. Wi'j neugt ow daorumme toch mor vaste veur onzen jaorlijksen studiedag van biebelvertalers uut het Nedersaksisch taalgebeed van waerskanten van den paol.

Op het morgenprogramma steet ne inleiding deur Anne van der Meiden naor anleiding van de vertalingen, dee-t der emaaft bunt van Lucas 2 : 1 – 20. Hee zal daorbi'j wisse ok kieken naor wat der in de NBV, dee-t dan uut ekkommene is, vertaald is. Ok zal hee zeker nog wat vertellen over 't volgende deel van den Twentsen biebel, dat op 12 november uitkump.

Vanwaege kostenbespaoringen wordt de emaaftte vertalingen neet van teveurne rond estuurd, mor wi'j zölt der veur zorgen, dat der op den vertalersdag veur iederene ne bundel klaor lig.

(Dee leu, dee-t nog gin vertaling bi'j ons in eleverd hebt en dee nog wal in wilt sturen, vraoge wi'j um zo gauw meugelijk 1 exemplaar van eure vertaling te sturen naor:

Anne van der Meiden, 't Capittelgoed 10, 7441 DK Nijverdal, e-mail: vandermeiden@a1.nl

En 1 exemplaar naor

Henk Lettink, Mortonhof 15, 7908 AN Hoogeveen, hg.lettink@worldonline.nl

Dan könt ze nog in den bundel met enommene worden. I'j könt ze vanzelf ok in deelnemersantallen metnemmen naor Levelde.)

In het meddagprogramma wi-w ons gengs hollen met de leder, dee-t der ovver of naor anleiding van Lucas 2 : 1 – 20 emaaft bunt. Wilt de schriefsters/schrievers der umme denken, um eur leed in deelnemersantallen met te brengen?

Wi'j hopt, da-w net as in veurgaonde jaoren met mekare ne dag hebt, wao-w achternao van zegt, da-w waer heel wat elaerd hebt en wao-w met völle wille an trugge denkt.

Laot het owleu tot dan goodgaon!

Namens SONT & Staring Instituut

De warkgroep "Dialect en religie"

PROGRAMMA STUDIEDAG

op zaoterdag 6 november 2004

op Erve Kots in Lievelede

- 09.30 - 10.00 uur: Ankomst en koffie
- 10.00 - 10.15 uur: Opening
Welkom
Huusholdelijke dinge
- 10.15 - 10.30 uur: Stand van zaken in de eigen regio:
Wat is der dit jaor gebeurd?
Waor bu-w met gengs?
- 10.30 - 11.00 uur: Inleiding deur prof. dr. Anne van Meiden naor anleiding van de vertalingen van Lucas 2 : 1 – 20
- 11.00 - 11.15 uur: Pauze met koffie
- 11.15 - 12.15 uur: Wieter met de behandeling van Lucas 2 : 1 – 20 en discussie.
- 12.30 - 14.00 uur: Meddagpauze / ne pannekoken aeten
- 14.00 - 16.15 uur: Nao de meddagpauze zö-w ons gengs hollen met de leder, dee-t der naor anleiding van het besprokken biebelgedeelte uut Lucas 2 emaaft bunt.
Ow leed gaerne in deelnemmers-antallen metbrenge.
- 16.15 - 16.30 uur: Ho is 't ons vandage bevallen?
Wat do-w de volgende bi'jeenkoms? Veurstellen?
Afspraken
Sluting

Mocht i'j um een of andere raeden neet kommen können, wi'j ow dan effen afmelden bi'j:

Henk Lettink

Mortonhof 15

7908 AN Hoogeveen

Tel. 0528-265111

E-mail: hg.lettink@worldonline.nl